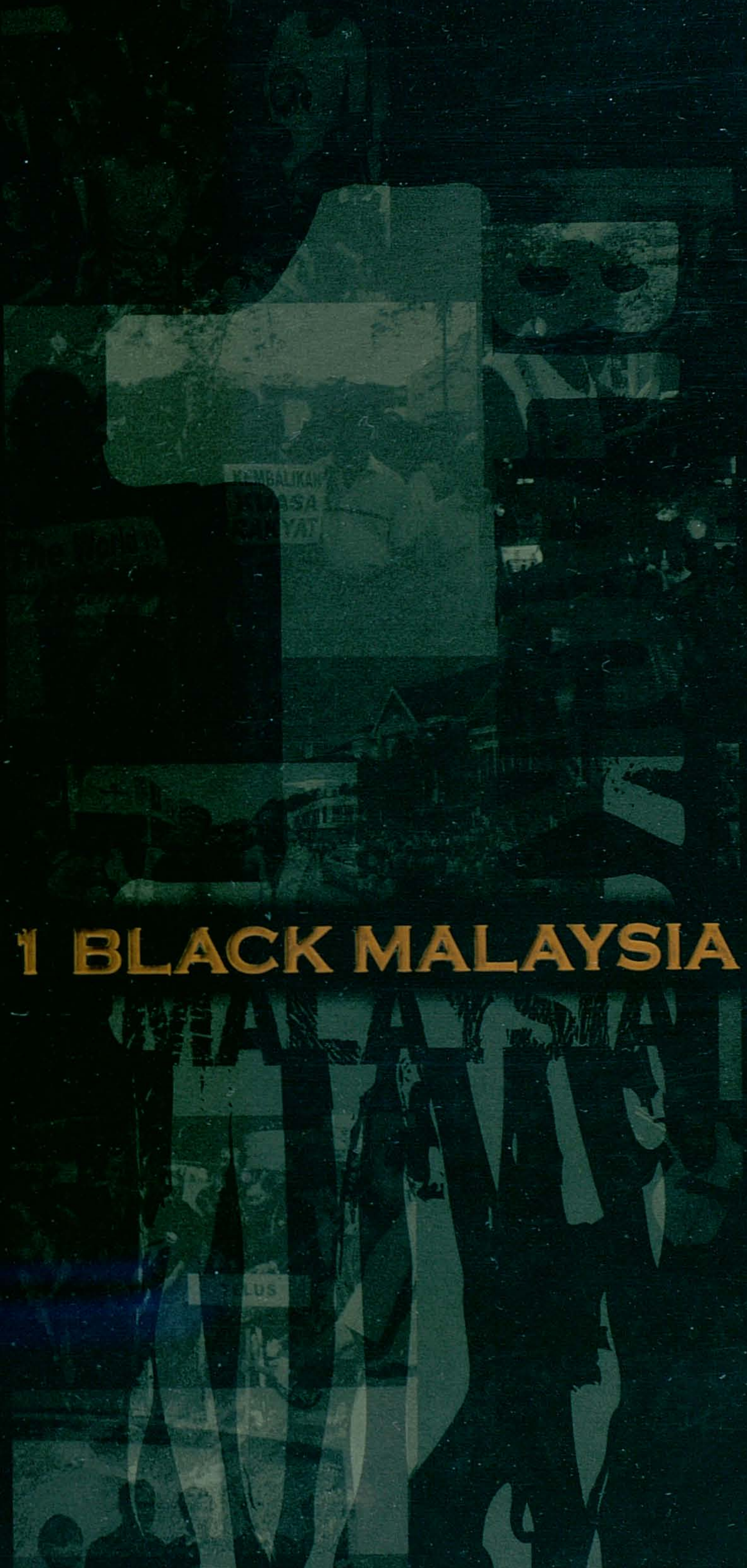


1 BLACK MALAYSIA

一 个 黑 色 马 来 西 亚 · 图 片 集

20.9595
ONE

1 BLACK MALAYSIA

一 个 黑 色 马 来 西 亚 · 图 片 集

PUSTAKA PERDANA
1008294

#149465

Illustrated by
Ooi Leng Hang

Edited by
Medeline Chang
Faisal Mustaffa
Raymond Chong

Translation by
Lim Gwo Shin

Published by
DAP Malaysia
24, Jalan 20/9, 46300
Petaling Jaya, Selangor.
TeL: +603-7957 8022
Fax: +603-79575718
Email: dap@dapmalaysia.org
Website: http://dapmalaysia.org

Online purchase
http://tokobuku.fotopages.com

Printed by
Graphic Tech (M) Sdn Bhd
No 1, Jln. Tanming5,
Tmn. Tanming Jaya, Balakong
43300, Selangor.

First edition, July 2009

Perpustakaan Negara Malaysia
Cataloguing-in-Publication Data

1 BLACK MALAYSIA
ISBN
978-983-9820-31-7

320.9595
ONE

Buku ini ditujukan khas untuk seluruh rakyat Negeri Perak
dan juga mereka yang memperjuangkan demokrasi

仅以此书献给霹雳州子民及捍卫民主的朋友

bubar DUN!!!

Isi Kandungan 目录:

7 Pendahuluan
前言

8 Rampasan Kua
篡政夺权

8 Pokok Demokr
民主之树

6 Referendum
全民公投

6 Gelombang Hit
黑色风暴

0 Melangkaui Kegelapan
冲出黑暗

Prakata 序:

1Black Malaysia 一个黑色马来西亚

Kegelapan yang menyelubungi kebebasan demokrasi 黑暗笼罩民主大地

Hari keempat bulan Februari 2009 menandakan permulaan rangkaian peristiwa yang menonjolkan betapa terhakisnya kedaulatan sistem pemerintahan demokrasi di negeri Perak. BN telah mengajukan pembelotan tiga orang ADUN Pakatan Rakyat (PR)– Hee Yit Foong (Jelapang), Jamaluddin Mohd. Radzi (Changkat Jering) and Osman Jailu (Behrang) - untuk menyokong penubuhan kerajaan negeri BN di Perak. Akibat peristiwa pembelotan ini, kerajaan PR yang dipilih oleh rakyat Perak pada pilihan raya 8 Mac 2009 itu telah dilucutkan sewenang-wenangnya oleh BN, tanpa menghormati prinsip demokrasi dan keluhuran undang-undang Malaysia. Koleksi imej yang dikumpul dan disusun dalam buku ini adalah untuk memperingati kejadian-kejadian yang menggambarkan keruntuhan sistem demokrasi kita selepas rampasan kuasa BN yang diterajui oleh Datuk Seri Najib Razak.

Demi mempertahankan suara rakyat dan memulihkan kedaulatan sistem demokrasi di negara ini, pemimpin-pemimpin PR telah berjuang untuk membubarkan DUN Perak. Hak dan kuasa perlu diserahkan kembali ke tangan rakyat bagi memilih semula kerajaan bagi mencapai keputusan yang paling adil, saksama dan berdemokrasi. Namun, usaha ini disekat oleh BN – mengingkar kuasa Speaker Sivakumar untuk menggantung Datuk Zambry Abd Kadir dan enam orang Ahli Majlis Mesyuarat Kerajaan Negeri Perak BN, mengarahkan Setiausaha Negara menghalang Speaker Sivakumar dan ADUN PR daripada memasuki Bangunan Sekretariat Negeri Perak untuk bersidang, serta menggunakan kuasa mahkamah untuk membicarakan kuasa Speaker yang sepatutnya tidak terhad di dalam persidangan Dewan. Begitulah bermulanya kegelapan yang menyelubungi kebebasan demokrasi negara kita – 1Black Malaysia.

Persidangan DUN Perak yang berikutnya pada 7 Mei 2009, menampakkan keruntuhan sistem demokrasi yang paling meruncing. Kerajaan BN menakut-nakutkan rakyat dengan mengerahkan ribuan anggota polis dan FRU untuk menghalang rakyat jelata daripada menghampiri Bangunan Sekretariat Negeri Perak. Rakyat marhaen berpakaian hitam yang tidak berdosa ditahan dan diheret pihak polis. Speaker Sivakumar diheret keluar dari Dewan Persidangan dan digantikan secara paksa oleh Speaker Ganesan dari BN. Banyak acara nyalaan lilin secara aman dan tenteram dianjurkan untuk berkabung sebagai simbol kematian kebebasan demokrasi turut dicengkam dan disekat oleh pihak polis. Sekali lagi ini memperlihatkan pemerintahan kuku besi BN yang menyalahgunakan kuasa polis untuk melarang kebebasan bersuara rakyat Malaysia secara aman.

Inilah 1Malaysia yang dikobar-kobarkan oleh Perdana Menteri Dato' Seri Mohd. Najib bin Tun Haji Abdul Razak – satu negara yang giat mengerahkan kuasa polis untuk mencengkam dan menyekat kebebasan bersuara dan hak demokrasi rakyat, kerajaan yang mengetepikan kemahuan rakyat untuk memilih kerajaan Perak yang baru, menindas dan mengapi-apikan ketakutan rakyat sehingga tidak dibenarkan berpakaian hitam serta tidak menghormati keluhuran perlembagaan kerana berkasar dengan Speaker DUN Perak. Bagi saya, ini 1Black Malaysia – tompok hitam yang mencemari kedaulatan sistem demokrasi dan perlembagaan negara Malaysia, suatu tragedi gelap dalam sejarah Malaysia yang akan diwariskan turun-temurun.

Biarlah peristiwa 1Black Malaysia ini tersemat dalam ingatan rakyat Malaysia.

2009年2月的第4天是一个我们不能忘记的日子，在这一天，霹雳州的民主进程和宪政制度遭到严重的打击。国阵利用威迫利诱的手段挖角三名民联的州议员：许月凤、贾玛鲁丁、奥斯曼跳槽以策划在霹雳州发动政变，组织新的州政府，导致民选政府民联面临倒台的危机。霹雳州人民在2008年3月8日用选票选出民联为该州的州政府，但是国阵却违反民主和践踏宪法，不择手段地进行非法夺权。本书将利用文字和图片将发生在霹雳州的政变一一记载，以让人民永远都记得国阵是如何摧毁我们国家的民主和宪政制度。

为了捍卫我国的宪政制度及尊重人民的意愿，民联的领袖不断在争取解散霹雳州的州议会。民联相信只有通过还政于民，让人民选出新的政府才真正符合了公正、平等及民主的精神。然而，这一切的努力都被国阵所摧毁，这包括架空议长西华古玛吊销伪大臣赞比里及6名伪行政议员的权利、唆使州秘书越权驱赶议长和州议员进入州政府大厦召开州议会、操控司法干预议长在议会厅所拥有的最高权力等。这一切的手段，导致我国的民主和宪政制度蒙上了黑色的阴影，也就是一个黑色的马来西亚！

2009年5月7日由国阵召开的非法会议上更见证了国阵是如何将民主制度玩弄于鼓掌之中。伪政府竟然召来超过1千名的警察和镇暴队阻止平民百姓接近州政府大厦。无辜的市民只要穿上黑衣就被警察无理逮捕。也就在这一天，最让国人震惊和羞耻的一幕竟然在霹雳州的立法议会殿堂发生，合法的议长西华古玛竟然被国阵私自委任的伪议长召进来的警察硬生生被抬出去！除此之外，一连串哀悼民主死亡烛光会也被警方无理地破坏和镇压。再一次地，我们看到国阵这个暴政如何操纵警方滥权阻止马来西亚人民行使宪法所赋予的言论及集会自由的权利。

这就是首相纳吉所演绎的“一个马来西亚”。一个已经沦为“警察国”的马来西亚，一个人民在警方的威吓下，失去言论自由及民主权利的马来西亚。当国阵拒绝还政于民来选出新的政府、并不断在平民百姓中制造白色恐怖时；当国阵可以硬生生使用暴力将议长抬出议会厅时，我国的宪法精神已经在国阵的淫威下荡然无存！黑色的阴影如今笼罩着马来西亚的民主和宪政制度，国阵发动的政变及恶行铸成了马来西亚历史上永远不能磨灭的伤口。

我们将永远不会忘记这是“一个黑色的马来西亚”！

Tony Pua Kiam Wee
潘检伟
Setiausaha Publisiti DAP
民主行动党全国宣传秘书

Pendahuluan 前言:

"Inilah saat yang terbaik, inilah saat yang terburuk; ini adalah zaman hikmah, ini adalah zaman kejahilan."

Pada 8 Mac 2008, rakyat jelata memberikan tamparan hebat kepada Barisan Nasional yang memerintah selama 51 tahun menerusi kertas undi. Walaupun Barisan Nasional masih belum keciciran tampuk pemerintahan persekutuan, buat pertama kalinya mereka kehilangan majoriti dua pertiga di Parlimen dan juga hilang kuasa di lima negeri.

Ketika kita percaya Malaysia sedang menuju kepada masa depan yang lebih cerah dengan terdirinya sistem dua parti, Datuk Seri Najib Razak yang masa itu bakal mengambil alih jawatan Perdana Menteri telah membawakan seluruh rakyat suatu tamparan yang amat mendukacitakan.

Kemelut rampasan kuasa Perak Darul Ridzuan pada Februari 2009 membimbangkan kita, sama ada negara ini akan terus menuju ke kegemilangan, atau terjunam ke dalam kesengsaraan.

Apabila politikus terlupa idealisme dan membelakangi amanah rakyat;

Apabila SPR mengenepikan etika dan mengeluarkan kenyataan terlampau;

Apabila Pihak Istana terpesong daripada tradisi dan menolak permohonan untuk membubarkan dewan, sekaligus mengakibatkan krisis perlembagaan;

Apabila Mahkamah mencampur tangan dalam keputusan Speaker, melampaui doktrin pengasingan kuasa;

Apabila Dewan yang mulia dicerobohi polis, malah Speaker diheret keluar;

Apabila acara nyalaan lilin, berpakaian hitam, menyanyi lagu hari jadi, bermogok lapar pun diambil tindakan, 1BlackMalaysia pun terlahir.

Buku Koleksi Gambar 1BlackMalaysia memaparkan kronologi kemelut rampasan kuasa Perak Darul Ridzuan. Ia diisi dengan keberanian, kemarahan, keriangan dan juga kesedihan. Namun, harapan rakyat untuk masa depan yang lebih cerah, dan semangat membantu satu sama lain dalam kesukaran demi terus maju ke depan tetap tidak berubah.

Buku Koleksi Gambar 1BlackMalaysia ini bukanlah penghujung, kezaliman Barisan Nasional pula bakal menemui penghujungnya...

"Inilah zaman Kegelitaan, inilah zaman Pencerahan!"

Hidup Rakyat!

Ooi Leng Hang

“这是最好的年代，也是最坏的年代；这是一个智慧的年代，也是一个愚昧的年代。”

2008年3月8日，人民成功利用手中一票，把执政51年的国阵狠狠地教训一顿，虽然国阵成功保住中央政权，可是却第一次失去国会三份二多数议席及5个州属的执政权。

当我们开始相信，马来西亚正朝向一个光明前程，迈向两线制的当儿，由副首相升任为首相的纳吉却给全体国人带来沉痛的打击。

2009年2月引发的霹雳州政变及后续的种种警方镇压行动，让我们开始担忧，到底现在国家正朝向更好还是更坏的方向发展。

当政客开始失去从政的理念，为一己私利违背人民的寄托；当选委会违反专业操守，发表偏颇的言论；当统治者违反惯例拒绝解散议会，引发宪政危机；当法庭干预州议会议长的决策，违反三权分立原则；当崇高的州议会被粗暴的警察闯入，甚至拖走议长；当点蜡烛、穿黑衣、唱生日歌、绝食都要受到镇压时，由新首相纳吉引导的一个黑色马来西亚已经开始成形。

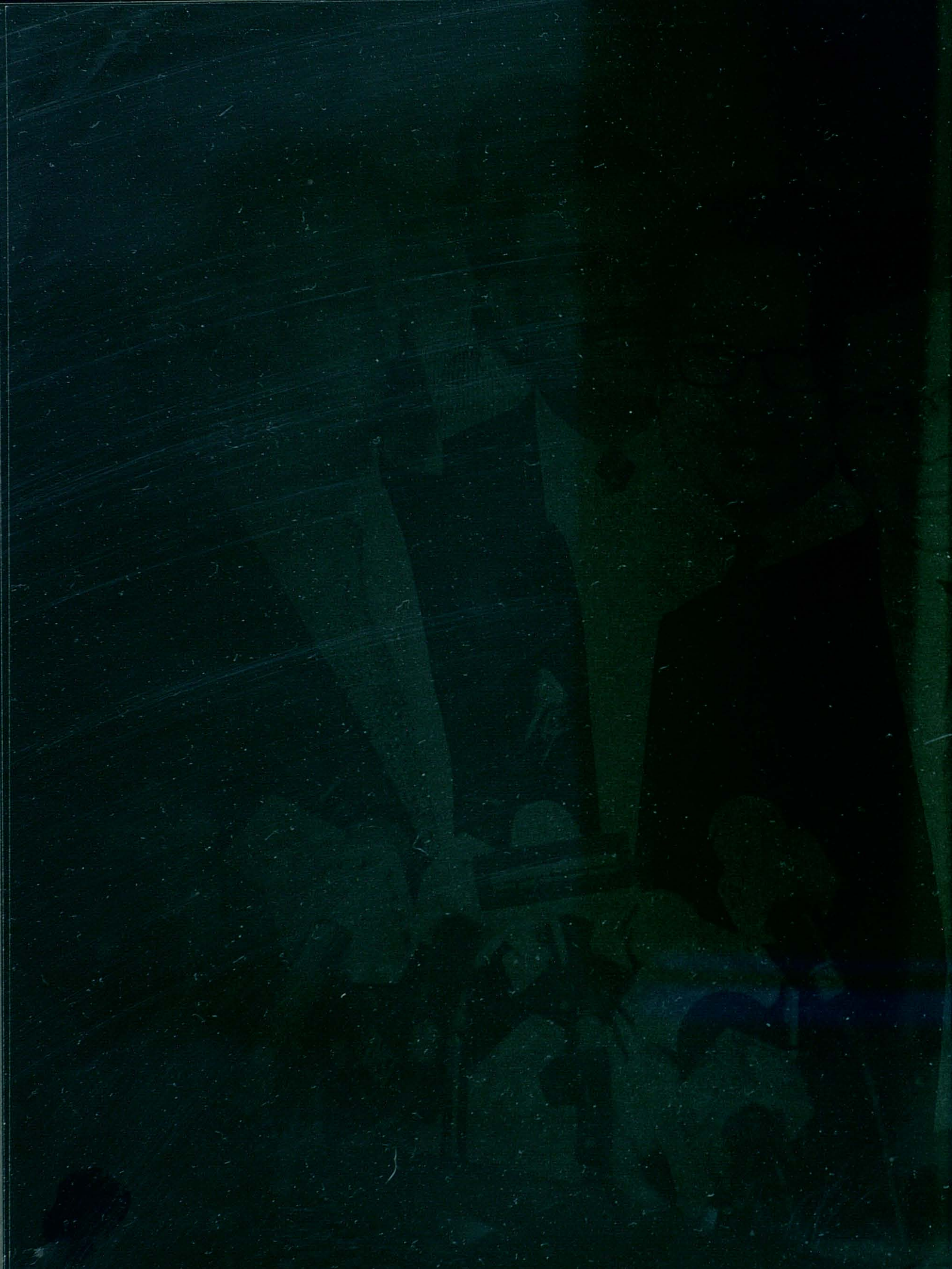
这本《一个黑色马来西亚图片集》记载着霹雳州政变事件的演变过程，里面有激情、有愤慨，有欢笑也有悲伤。不变的，是人民对未来的憧憬与希望，及在困境中守望相助奋勇向前的精神。

这本画册代表的不是一个结束，但却是国阵霸权结束的开始……

“这是一个黑暗的时代，也是一个光明的时代！”

人民万岁！

黄隆汉



PERDANA
LEADERSHIP
FOUNDATION
YAYASAN
KEPIMPINAN